

## 2013학년도 제2학기 학위청구논문 제출 자격시험 박사과정 한문 시험 문제지 (시험시간 120분)

### 1. 다음 문장을 우리말로 번역하시오.(30점)

崔興孝 通國之善書者也 嘗赴舉書券 得一字類王羲之 坐視終日 忍不能捨 懷券而歸 是可謂得失不存於心耳.

李澄 幼登樓而習畫 家失其所在 三日乃得 父怒而笞之 泣引淚而成鳥 此可謂忘榮辱於畫者也.

鶴山守 通國之善歌者也 入山 習每一曲 拾沙投履 滿履乃歸 嘗遇盜 將殺之 依風而歌 群盜莫不感激泣下者 此可謂死生不入於心.

### 2. 다음 문장을 우리말로 번역하시오.(30점)

先輩有以文名世者 某某等七人 自以爲一時豪俊 遂相與爲七賢 蓋慕晉之七賢也 每相會 飲酒賦詩 旁若無人 世多譏之 然後稍沮 時 予年方十九 吳德全 許爲忘年友 每携詣其會 其後 德全遊東都 予復詣其會 李清卿目予曰 子之德全 東遊不返 子可補耶 予立應曰 七賢 豈朝廷官爵而補其闕耶 未聞嵇阮之後 有承之者 闔座皆大笑 又使之賦詩 占春人二字 予立成口號曰 榮參竹下會 快倒甕中春 未識七賢內 誰爲鑽核人 一座頗有愠色 卽傲然大醉而出 予少狂如此 世人皆目以爲狂客也.

(註) 嵇阮 : 嵇康과 阮籍. 口號 : 입으로 불러 지은 시. 甕中春 : 독 안의 술.

3. 다음 문장(原文과 集註)을 우리말로 번역하시오.(40점)

顏淵死子曰噫天喪予天喪予  
 朱子曰噫傷痛聲悼道無傳若天喪已也○  
 雲峯胡氏曰夫子上接文王之傳則曰天未  
 喪斯文下失顏淵之傳則曰天喪予然則道  
 統之絕續皆天也○哀公問弟子孰為好學  
 孔子對曰有顏回者回名顏好學不遷怒不貳  
 過不幸短命死矣今也則亡未聞好學者也  
 ○曾子曰以能問於不能以多問於寡有若  
 無實若虛犯而不校昔者吾友嘗從事於斯  
 矣友馬氏以  
為顏淵